

Zgierzer Zeitung

№ 7.

Dziennik Zgierski

Bezugspreis

Jährlich	Mark	9,60
Halbjährlich	"	4,80
Vierteljährlich	"	2,40
Monatlich	"	0,80

Anzeigenpreis

für die Zeile	30 Pf.
Erscheint Mittwochs u. Sonnabends	

Prenumerata

Rocznie	marek	9,60
Półrocznie	"	4,80
Kwartalnie	"	2,40
Miesięcznie	"	0,80

Cena ogłoszeń

za wiersz	30 fen.
Wychodzi w środy i soboty.	

Zgierz, den 10. Juni 1916.



Zgierz, dnia 10 Czerwca 1916 r.

Städtische Nachrichten.

Am 2. Juni 1916 wurde im hiesigen Polizeiamt durch Frau Berechtigte Helene Dudek aus Lodz ein durch diese gefundener Geldbeutel mit Geld abgegeben. Der Berechtigte kann das Geld vom Polizei-Amt abholen.

In der vergangenen Woche wurden wiederum mehrere Personen wegen verbotswidrigen Mehlhandels und Mehlschmuggelei mit empfindlichen Strafen von 20 bis 100 Rbl. oder 10 Tagen bis 1 Monat Haft belegt.

Es wird erneut darauf hingewiesen, dass der geheime Mehlhandel und der Schmuggel von Mehl sowie anderen beschlagnahmten Lebensmitteln, verboten ist und seitens der Behörde immer strenger bestraft werden wird.

Dem Händler Jankel Petrikowski, Langestrasse, ist sein Geschäftslokal für die Dauer von 3 Tagen geschlossen worden, weil er trotz Verwarnung wiederholt in einem äusserst schmutzigen Anzuge in seiner Verkaufsstelle angetroffen worden ist.

Der Bezugspreis für die Zgierzer Zeitung beträgt für den Monat Mai 40 Pf. = 20 Kopéken. Die Zeitungsboten werden den Betrag von den Beziehern in dieser Woche einziehen.

Zivilstandsnachrichten.

Evangelische Gemeinde: In der Zeit vom 15. Mai bis 4. Juni wurden getauft: 5 Knaben und 5 Mädchen.

Aufgeboden: Adolf Freitag mit Marie Hausmann, geb. Adler; Rudolf Rolloff mit Johanna Rolloff; Eduard Hanisch mit Natalie Kühn, geb. Stebner; Friedrich Karl Reiter mit Juljanna Włodarska; Maximilian Jungnick mit Emalie Schmidt.

Getraut: 1 Paar Ludwik Schulz mit Laura Kroll.

Beerdigt: 2 Knaben und 3 Mädchen und folgende erwachsene Personen: Henriette Wilhelmine Kruschel geb. Knecht 84 Jahre alt, Marie Radke geb. Olpeter 47 Jahre, Karl Schwalbe 64 Jahre, Eduard Weiss 61 Jahre, Franz Scharschmidt 69 Jahre, Agnes Knecht geb. Schimke 46 Jahre, Emil Haessner 56 Jahre, Roman Kadoch 26 Jahre, Wilhelm Adolf Kadoch 72 Jahre, Alexander Emil Wahlmann 57 Jahre, Joseph Illner 53 Jahre alt.

Katholische Gemeinde: In der Zeit vom 15. Mai bis 4. Juni wurden getauft: 5 Knaben und 2 Mädchen.

Aufgeboden: Franz Witczak, mit Franciszka Stasiak.

Getraut: Wladislaus Hajdys mit Isabela Dynowska; Ignatz Beniak mit Anna Kubiak; Kasimir Ruminski mit Katarine Kozik.

Beerdigt: 0 Knaben und 0 Mädchen und folgende erwachsene Personen: Lange Johan 70 Jahre alt, Klischko Irena 19 Jahre, Jesionek Joseph 56 Jahre, Piechaski Walentin 55 Jahre, Wieczorek Teofil 41 Jahre, Marczak Marjan 16 Jahre, Sitkowska Antonina 50 Jahre, Ignaczak Marjan 33 Jahre, Leidykeit Amalja 78 Jahre, Andrzejewska Bronislawa 35 Jahre, Ryjewski Tomasz 65 Jahre, Zasada Wiktorja 34 Jahre, Jakubowski Antoni 39 Jahre,

Wiadomości miejskie.

Dnia 2 czerwca p. Helena Dudek z Łodzi znalazła sakiewkę z pieniędzmi, które oddała do tutejszego biura policji, gdzie właściciel może ją odebrać.

Za wzbrowione przemykanie i handlowanie mąką w przelżym tygodniu ukarano kilka osób dość dotkliwą karą od 20 do 100 rubli, lub aresztem od 10 dni do 1 miesiąca.

Poniównie przestrzega się, że potajemne handlowanie mąką, przemykanie takowej, jak i innych zakazanych produktów żywnościowych, coraz surowiej przez władzę karane będzie.

Sklep handlarza Jankla Petrikowskiego przy ulicy Długiej został zamknięty na 3 dni, jako kara za przebywanie w sklepie, pomimo napomnienia, w brudnej odzieży.

Prenumerata Dziennika Zgierskiego za miesiąc maj wynosi 40 fen.—20 kop.

Pieniądże uprasza się doręczać roznosicielóm.

Wiadomości stanu cywilnego.

Parafia ewangelicka: od 15 maja do 4 czerwca ochrzczono 5 chłopców i 5 dziewcząt.

Ogłoszone były zapowiedzi: Adolf Freitag z Marją z Adlerów Hausman; Rudolf Rolloff z Joanną Rolloff; Edward Hanisch z Natalją z Strebnerów Kühn; Fryderyk Karol Rejter z Juljanną Włodarską; Maksymiljan Jungnick z Emilją Schmidt.

Odbył się ślub Ludwika Schulz z Laurą Kroll.

Zmarło 2 chłopców i 3 dziewczęta. Z dorosłych osób zmarli: Henrietta Wilhelmina z Knechtów Kruchel przeżywszy 84 lata; Marja z Olpeterów Radke—47 lat, Karol Schwalbe—64 lata, Edward Weiss—61 lat, Franciszek Scharschmidt—69 lat, Agnieszka z Schimków Knecht—46 lat, Emil Haessner—56 lat, Roman Kadoch—26 lat, Wilhelm Adolf Kadoch—72 lat, Aleksander Emil Wahlmann—57 lat, Józef Illner—53 lat.

Parafia katolicka: Od 15 maja do 4 czerwca ochrzczono chłopców 5, dziewcząt 2.

Ogłoszone były zapowiedzi: Franciszek Witczak z Franciszką Stasiak.

Odbyły się śluby: Władysława Hajdysa z Izabelą Dynowską, Ignacego Beniak z Anną Kubiak, Kazimierza Rumińskiego z Katarzyną Kozik.

Zmarło chłopców 0, dziewcząt 0. Z dorosłych osób zmarło: Lange Jan 70 lat, Klischko Irena 19 lat, Jesionek Józef 56 lat, Piechaski Walenty 55 lat, Wieczorek Teofil 41 lat, Marczak Marjan 16 lat, Sitkowska Antonina 50 lat, Ignaczak Marjan 33, Leidykeit Amalja 78 lat, Andrzejewska Bronislawa 35 lat, Ryjewski Tomasz 65 lat, Zatao Wiktorja 34 lata, Jakubowski Anto-

Wieczorek Marjan 70 Jahre, Podgórski Michał 61 Jahre, Górka Tekla 42 Jahre, Lewandowska Agnieszka 69 Jahre, Starczewska Michalina 62 Jahre, Mitaszewska Antonina 85 Jahre, Hajdys Johan 19 Jahre, Towaszewski Leonard 74 Jahre, Kwint Andrzej 42 Jahre, Kamińska Franciszka 48 Jahre, Urbanczyk Marja 53 Jahre, Marczak Johan 65 Jahre, Wicinski Stanislaus 79 Jahre, Wesolowski Ignatz 62 Jahre alt.

Jüdische Gemeinde: geboren: Burich Sompolinski und Isaak Sirkis.

Gestorben: Mojesche Boruch Schwarz.

Vereinsnachrichten.

Der Zgierzer Deutsche Literarisch-Musikalische Verein veranstaltet am 2. Pfingstfeiertage, den 12. Juni d. J., nachmittags 1 Uhr, im städtischen Walde, rechts an der Lodzer Chaussee, hinter der Villa Brodacz, ein Waldvergnügen, zu dem alle Mitglieder und Gönner des Vereins eingeladen werden.

Der Gesangverein „Lutnia“ in Zgierz veranstaltet um 11. Juni 1. J. um 6 Uhr abends eine Liebhervorstellung. Gegeben wird das Lustspiel „Karl's Tante“. Die Einnahmen von der Vorstellung sind für die Spendensammlung „Rettet die Kinder“ bestimmt.

Polizeiverordnung.

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet von Russisch-Polen erlasse ich hiermit im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur folgende Polizeiverordnung:

§ 1.

Für die Zeit vom 1. Juni bis 1. Oktober d. Js. werden sämtliche Hausschlachtungen von Schweinen im Verwaltungsbezirk Lodz verboten; die Schlachtung von weiblichen Schweinen ist überhaupt untersagt. Für bereits gemästete weibliche Tiere können mit meiner Erlaubnis Ausnahmen zugelassen werden.

§ 2.

Für die Zeit vom 1. Juni bis 1. Oktober dieses Jahres ist ausser der bereits in meiner Polizeiverordnung vom 25. August 1915 verbotenen Einfuhr von frischem Fleisch auch jede Einfuhr von Schinken, Speck, Würst und Räucherwaren in die Stadt Lodz verboten.

§ 3.

Für die Zeit vom 1. Juni bis 1. Oktober ist für das ganze Verwaltungsgebiet Lodz die Herstellung von Dauerwurst, Räucher-speck, Schinken und anderer Räucherwaren aus Schweinefleisch verboten.

§ 4.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

§ 5.

Zu widerhandlungen gegen vorstehende Polizeiverordnung werden mit Geldstrafen bis zu 5000 Rubel oder mit Gefängnis oder Haftstrafen bis zu 6 Monaten bestraft.

Entgegen vorstehender Polizeiverordnung eingeführte oder hergestellte Fleischwaren können beschlagnahmt und ohne Entschädigung eingezogen werden.

Lodz, den 1. Juni 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
von Oppen.

Bekanntmachung.

Unter Bezugnahme auf vorstehende Polizeiverordnung, betreffend die Schlachtungen von Schweinen, und die Bekanntmachung vom 31. Mai über die Festsetzung von Höchstpreisen für Schlachtvieh und Fleisch mache ich hiermit bekannt, dass vom 1. Oktober 1916 ab, also dem Tage des Ausserkrafttretens des Schlachtungsbeschränkung für Schweine, eine Erhöhung der Schweinepreise um 10 Mark für 100 polnische Pfund Lebendgewicht eintreten wird.

Die Landwirte und Schweinezüchter werden hierauf sowie auf die eingangs genannten Verordnungen besonders aufmerksam

ni 39 lat, Wieczorek Marjan 70 lat, Podgórski Michał 61 lat, Górka Tekla 42 lat, Lewandowska Agnieszka 69 lat, Starczewska Michalina 62 lat, Mitaszewska Antonina 85 lat, Hojdys Jan 19 lat, Towaszewski Leonard 74 lat, Kwint Andrzej 42 lat, Kamińska Franciszka 48 lat, Urbanczyk Marja 53 lat, Marczak Jan 65 lat, Wiciński Stanisław 79 lat, Wesolowski Ignacy 62 lat.

Wyznania Mojzeszowego: Urodzili się: Burich Sompolinski i Izaak Sirkis.

Zmarli: Mojsze Boruch Schwarz.

Ze stowarzyszeń.

Zgierskie Niemieckie Literacko-Muzyczne Towarzystwo urządza w drugie święto Zielonych Świątek, t. j. 12 Czerwca r. b., o godz. 1 po południu, w lesie miejskim, po prawej stronie szosy Łódzkiej poza willą Brodacza, zabawę leśną, na którą zaprasza wszystkich swoich członków i sympatyków.

Towarzystwo Śpiewacze „Lutnia“ w Zgierzu urządza w dniu 11-go Czerwca r. b. o godzinie 6-jej wieczorem przedstawienie amatorskie „Ciotka Karola“, z którego dochód całkowicie przeznaczony jest na ogólną kwotę „Ratujcie Dzieci“.

Rozporządzenie policyjne

Na mocy § 1 rozporządzenia pana naczelnego wodza na Wschodzie z dnia 22 marca 1915 r. w połączeniu z § 1 rozporządzenia pana General-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. o policyjnej władzy powiatowych urzędów policyjnych dla obszarów rosyjskiej Polski podlegającej niemieckiej administracji wydaję niniejszem, w porozumieniu z panem gubernatorem wojennym, następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

W czasie od 1 czerwca do 1 października r. b. wszelki domowy ubój świń w obwodzie zarządu łódzkiego jest wzbroniony. Ubój samicych świń wogóle jest zakazany. Na już tuczone samice mogą być za mojem pozwoleniem dopuszczone wyjątki.

§ 2.

W czasie od 1 czerwca do 1 października r. b. oprócz zabronionego już policyjnym rozporządzeniem moim z d. 25 kwietnia 1915 r. wwozu świeżego mięsa, zabroniony jest także wszelki wóz do Łodzi szynki, słoniny, kiełbasy i wędliny.

§ 3.

W czasie od 1 czerwca do 1 października wyrób suszonych: kiełbas, słoniny i szynki i innych wędlin wieprzowiny w całym obwodzie zarządu łódzkiego jest zabroniony.

§ 4.

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem opublikowania.

§ 5.

Przekroczenia niniejszego rozporządzenia policyjnego będą karane grzywną do 5,000 rubli lub więzieniem albo aresztem do 6 miesięcy.

Wbrew niniejszego rozporządzenia policyjnego wprowadzone lub wyrobione towary mięsne mogą być zasekwestrowane i bez odszkodowania ściągnięte.

Łódź, dnia 1 czerwca 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
von Oppen.

Obwieszczenie.

Powołując się na powyższe rozporządzenie policyjne, dotyczące uboju świń, i na obwieszczenie z dnia 31 maja r. b. o ustanowieniu cen maksymalnych na bydło rzeźne i mięso, niniejszem podaję do wiadomości, że od 1 października 1916 r. to jest od daty ustania obowiązywania ograniczenia uboju świń nastąpi podwyżka cen na szynki o 10 marek na 100 funtach polskich żywej wagi.

Na tę okoliczność, jak również na powyższe przy wstępie wspomnianego rozporządzenia, zwraca się szczególną uwagę gos-

gemacht. Die Verordnungen verfolgen den Zweck, unter möglichster Schonung der Viehbestände, eine ausreichende Versorgung der Bevölkerung Polens mit Fleisch zu erreichen und ich erwarte, dass die ländliche Bevölkerung ihr möglichstes zur Erreichung dieses Zieles beiträgt.

Lodz, den 1. Juni 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
von Oppen.

Bekanntmachung.

Zur Vermeidung von Zweifeln weise ich darauf hin, dass das vorzeitige Schneiden von Roggen zu Futterzwecken streng verboten ist und unter die Strafbestimmungen des § 4 der Polizeiverordnung vom 15. Dezember 1915 fällt.

Zgierz, den 10. Juni 1916.

Der 1. Bürgermeister.
I. A.
Warnack
Oberleutnant.

Verordnung

betreffend die Erhebung einer Hypothekensteuer im Gebiete des Generalgouvernements Warschau.

§ 6. (Schluss.)

Die Festsetzung der Steuer erfolgt durch die Kreischefs (Polizeipräsidenten). Bei diesen sind auch die Beschwerden gegen die Festsetzung anzubringen. Soweit Gegenstand der Beschwerde die Frage der Steuerpflicht ist, entscheidet über sie der Verwaltungschef beim Generalgouvernement, in den übrigen Fällen der Kreischef endgültig. Die Einlegung der Beschwerde hebt die Zahlungspflicht nicht auf.

§ 7.

Die Kreischefs (Polizeipräsidenten) entscheiden auch über Anträge auf Stundung, Ermässigung und Niederschlagung der Steuer aus Billigkeitsgründen oder wegen Unbeitreiblichkeit.

Rückständige Steuern können nach erfolgter Mahnung mit Zuschlägen belegt werden.

§ 8.

Wer es unternimmt, die Hypothekensteuer zu hinterziehen, wird mit dem vier- bis zehnfachen Betrage der vorenthaltenen Steuer oder mit Freiheitsentziehung (Gefängnis oder Haft) bis zu 6 Monaten bestraft. Die sonstigen Uebertretungen der Vorschriften dieser Verordnung und der öffentlich bekannt gemachten Verwaltungsvorschriften werden mit Geldstrafe bis zu 10,000 Mark bestraft. An Stelle von nicht beitreibbaren Geldstrafen tritt für je 1 bis 60 Mark je ein Tag Haft.

Die Verhängung der Strafen erfolgt durch die Kreischefs (Polizeipräsidenten). Gegen deren Entscheidung ist innerhalb vier Wochen seit der Benachrichtigung die Beschwerde beim Generalgouvernement gegeben.

§ 9.

Die Ausführungsvorschriften dieser Verordnung erlässt der Verwaltungschef beim Generalgouvernement.

§ 10.

Die Verordnung tritt mit dem 1. Januar 1916 in Kraft.

Warschau, den 19. April 1916.

Der Generalgouverneur
von Beseler.

KARL W. BOMME, ZGIERZ

Strykowerstr. 33, Nahe der Fernbahn-Haltestelle.

Reichhaltiges Lager von Damentuchen, Herren Garnitur, Beinkleider und Paletotstoffen in Sommer u. Winter-Waaren.

Feinste Qualitäten aus erstklassigen Fabriken
zu äusserst billigen jedoch festen Preisen.

Ein deutscher Pass auf den Namen Antoni Żukowski ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

podarzy i hodowców. Rozporządzenia te mają na celu, przy możliwie największej ochronie stanu liczbowego bydła, ciągnąć dostateczne zaopatrzenie ludności Królestwa Polskiego w mięso; spodziewam się przeto, że ludność wiejska dołoży możliwych starań do osiągnięcia tego celu.

Łódź, dnia 1 czerwca 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
von Oppen.

Obwieszczenie.

Dla uniknięcia wątpliwości, zwracam uwagę, że przedwcześnie kranie żyta na pokarm dla bydła jest surowo wzbronione i podpada pod § 4 wydanych przeze mnie przepisów policyjnych z dnia 15 Grudnia 1915 r.

Zgierz, dnia 10 czerwca 1916 roku.

1. Burmistrz
Warnack
Oberleutnant.

Rozporządzenie

dotyczące poboru podatku hipotecznego w okręgu General-Gubernatorstwa Warszawskiego.

§ 6. (Dokończ.)

Podatki ustanawiają naczelnicy powiatu (prezydenci policji). Do nich też należy wnosić zażalenia na ustanowienie podatku. Szef Administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie rozstrzyga o ile przedmiotem zażalenia jest kwestja obowiązku podatkowego, w innych wypadkach rozstrzyga ostatecznie naczelnik powiatu. Wniesienie zażalenia nie zwalnia od obowiązku płacenia.

§ 7.

Naczelnicy powiatu (prezydenci policji) rozstrzygają także podania o prolongatę, obniżenie i umorzenie podatków ze względów słuszności lub niemożności ich ściągnięcia.

Do podatków zalegających może być dołączone po odpowiednim napomnieniu opłata dodatkowa.

§ 8.

Kto usuwa się od opłaty podatku hipotecznego, podlega karze pieniężnej wysokości cztero do dziesięciokrotnej sumy niezapłaconego podatku lub pozbawienia wolności (więzienia lub aresztu) aż do 6 miesięcy. Inne wykroczenia przeciwko przepisom tych rozporządzeń i publicznie ogłoszonym przepisom władz, podlegają karze pieniężnej do 10,000 marek. O ile kara pieniężna nie może być ściągnięta, zastępuje jej miejsce areszt wysokości jednego dnia za każde 1 do 60 marek.

Kary wyznaczają naczelnicy powiatu (prezydenci policji). Zażalenia na ich wyrok mogą być wniesione do Szefa Administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie w ciągu 4 tygodni od daty zawiadomienia.

§ 9.

Postanowienia wykonawcze dotyczące powyższego rozporządzenia wydaje Szef Administracji przy Jenerał-Gubernatorstwie.

§ 10.

Rozporządzenie powyższe wchodzi w życie z dniem 1-go stycznia 1916 roku.

Warszawa, dnia 19 kwietnia 1916 r.

General-Gubernator
von Beseler.

KAROL W. BOMME, ZGIERZ

Strykowska 33 (w pobliżu przystanku tramwajow.)

Bogato zaopatrzonej skład wyborowych towarów letnich i zimowych na garnitury oraz palta męskie i damskie.

Towary tylko pierwszorzędných fabryk.
Ceny przystępne lecz stałe.

Niemiecki paszport na imię Antoni Żukowski, został zgubiony. Znalazca raczy oddać do Magistratu w Zgierzu.

Schönster der polnischen Kurorte!

BAD CIECHOCINEK

Aerztlich empfohlen allen Rheumatikern, Herzkranken, Nervösen, Personen m. träger Verdauung od. verlangsamtem Stoffwechsel, leidenden Frauen.

Bäderpreise für Erwachsene: Sol—(Mk. 1.—), Kohlensäure—(2.50), elektr.—(3.—), Teilmoor—(2.50—1.50), Vollmoorbäder—(3.—), Inhalation—(0.50). In Badehaus II billige Sol- und Moorbäder.

Im Juni und September 20% ermäßigte, für Kinder halbe Preise.

Kurpark und Anlagen-Kurmusik, Theater, Kino, Tennis. **Kurtaxe Mk. 10.—** (jedes weitere Familienglied Mk. 2.—). Bequeme Dampfer- u. Bahnverbindg. Billige, reichl. Kost.

Wohnungen werden nur durch die Badeverwaltung angewiesen.

Kaiserl. Badeverwaltung.

Najpiękniejsze ze wszystkich polskich miejscowości kąpielow.

Zdrojowisko Ciechocinek

zalecane przez lekarzy wszystkim reumatykom, chorym na serce, nerwowym, osobom źle trawiącym, lub z niedostateczną przemianą materji, chorym kobietom.

Ceny kąpiel dla dorosłych: solankowych (Mk. 1.—), kwasowogłowych (Mk. 2.50), elektrycznych (Mk. 3.—), półbłotnych (M. 2.50-1.50), pełnobłotnych (M. 3.—), inhalacje (M. 0.50).

W łazienkach № II tanie solankowe i błotne kąpiele.

W Czerwcu i Wrześniu zniżka cen o 20%, dla dzieci ceny połowiczne.

Park zdrojowy i ogrody, orkiestra, teatr, kinematograf, tenis. **Taksa zdrojowa Mk. 10.—** (każdy dalszy członek rodziny Mk. 2.—). Wygodna komunikacja parostatkami i koleją. Tania i obfita żywność.

Mieszkania będą wskazywane wyłącznie przez Zarząd Kąpielowy.

Cesarski Zarząd Zdrojowy.

Frauen und Mädchen

im Alter von 15 bis 45 Jahren finden ununterbrochen in jeder Anzahl bei Spargelplantagen, Gärtnereibetrieben und Landwirtschaft in Deutschland gutbezahlte Arbeit.

FACHARBEITER,

gelernte und ungelernete Industriearbeiter sowie landwirtschaftliche Arbeiter, auch mit gleichzeitiger Mitnahme ihrer Familie, stets gesucht.

Reise und Verpflegung von der Heimat bis zur Arbeitsstelle vollständig frei.

Meldungen täglich in den Arbeiterzentralen:

- 1) in Pabianice, Sw. Rocha-Strasse 23,
- 2) in Zgierz, Neuer Ring,
- 3) in Lask, im Magistratsgebäude,
- 4) in Zdunska-Wola, Lasker-Strasse 287,
- 5) in Ozorkow, (Kr. Lenczyca), Ring, Haus Lerke.

Der Abtransport der Leute findet allwöchentlich am Dienstag Abend statt.

Kobiety i dziewczęta

w wieku lat 15-tu do 45-ciu znajdują w każdej liczbie trwałą, dobrze płatną robotę przy plantacji szparagów, ogrodnictwie i w gospodarstwie wiejskim.

ROBOTNICZY-RZEMIEŚLNICY

wypraktykowani i niewypraktykowani robotnicy przemysłowi, jak również robotnicy rolni wraz z ich rodzinami zawsze poszukiwani.

Podróż i utrzymanie z domu aż do miejsca stałej pracy zupełnie bezpłatnie.

Zgłaszać się w centralach dla robotników:

- 1) w Pabjanicach, ul. Św. Rocha Nr. 23,
- 2) w Zgierzu, Nowy Rynek,
- 3) w Łasku, budynek magistratu,
- 4) w Zduńskiej-Woli, ul. Łaska Nr. 287,
- 5) w Ozorkowie, (pow. Łęczycki), rynek, d. Lerkego

Wyjazd zameldowanych odbywa się co tydzień we wtorki wieczorem.

LANDARBEITER.

Männer, Frauen, Mädchen und Burschen in jeder Anzahl nach Deutschland gesucht.

Sämtliche Leute erhalten freie Reise von der Heimat (Polen) bis zur Arbeitsstelle, ebenso volle freie Verpflegung.

An Barlohn wird gewährt:

- 1) Tagelohn: bis 15./3. v. 16./3. bis 31./10. Ernte von 11./1. ab
- | | | | | |
|-----------------------------------|----------|------|------|------|
| a) für Männer und starke Burschen | Mk. 1.70 | 2.00 | 2.30 | 1.70 |
| b) für Frauen und Burschen | Mk. 1.20 | 1.40 | 1.70 | 1.20 |
- 2) Naturalien für jede Person: (alles deutsches Gewicht) pro Woche: 30 Pfund Kartoffeln, 1/2 Pfund Mehl, 3 Pfund Brot, 2 Pfund Graupen oder Gries oder Grütze oder 1 Pfund Hülsenfrüchte, 1/2 Pfund Fleisch, 1 Pfund Zucker und 1/2 Pfund Salz.
Ferner pro Tag: 1 Liter Magermilch oder 1/2 Liter Vollmilch (süße Milch) oder süßen Milchkaffee.

Für Füttern von Pferden und Vieh ausser der Arbeitszeit wird ein Futtergeld von täglich 20 Pfennigen, an Sonntagen 50 Pfennigen gezahlt.

Meldungen täglich in der Arbeiterzentralen:

- 1) in Pabianice, Sw. Rocha-Strasse 23,
- 2) in Zgierz, Neuer Ring,
- 3) in Zdunska-Wola, Lasker-Strasse 287,
- 4) in Lask, im Magistratsgebäude,
- 5) in Ozorkow, (Kreis Lenczyca), Ring, Haus Lerke.

Robotników do robót rolnych

(mężczyźni, kobiety, dziewczęta, chłopcy) w każdej ilości poszukuje się do Niemiec.

Wszyscy otrzymają bezpłatną podróż z ojczyzny (Polski) do miejsca roboty, a także całkowite utrzymanie.

Zarobek wynosi:

- | | | | | |
|------------------------------|----------|------------------|----------|----------|
| 1) Dziennie: | do 15/3 | od 16/3 do 31/10 | Żniwa | od 11/1 |
| a) mężczyźni i silni chłopcy | Mk. 1.70 | Mk. 2.00 | Mk. 2.30 | Mk. 1.70 |
| b) kobiety i chłopcy | Mk. 1.20 | Mk. 1.40 | Mk. 1.70 | Mk. 1.20 |

- 2) Ordynarje dla każdej osoby (miara niemiecka): tygodniowo: 30 funtów kartofli, 1/2 funta mąki, 3 funty chleba, 2 funty krupy mąny albo kaszy albo 1 funt fasoli albo grochu, 1/2 funta mięsa, 1 funt cukru i 1/2 funta soli.

Oprócz tego dziennie: 1 litr zbieranego, albo 1/2 litra niezbranego mleka albo strodziej kawy z mlekiem.

Za paszę koni i bydła poza godzinami pracy płać wynosi dziennie 20 fenigów w niedzielę 50 fenigów.

Zgłaszać się można w centralach dla robotników:

- 1) w Pabjanicach, ul. Św. Rocha Nr. 23,
- 2) w Zgierzu, Nowy Rynek,
- 3) w Zduńskiej-Woli, ul. Łaska Nr. 287,
- 4) w Łasku, budynek magistratu,
- 5) w Ozorkowie, (pow. Łęczycki), rynek, dom Lerkego.